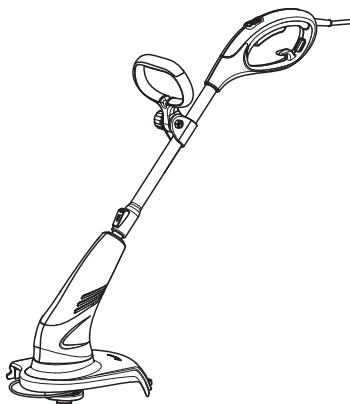


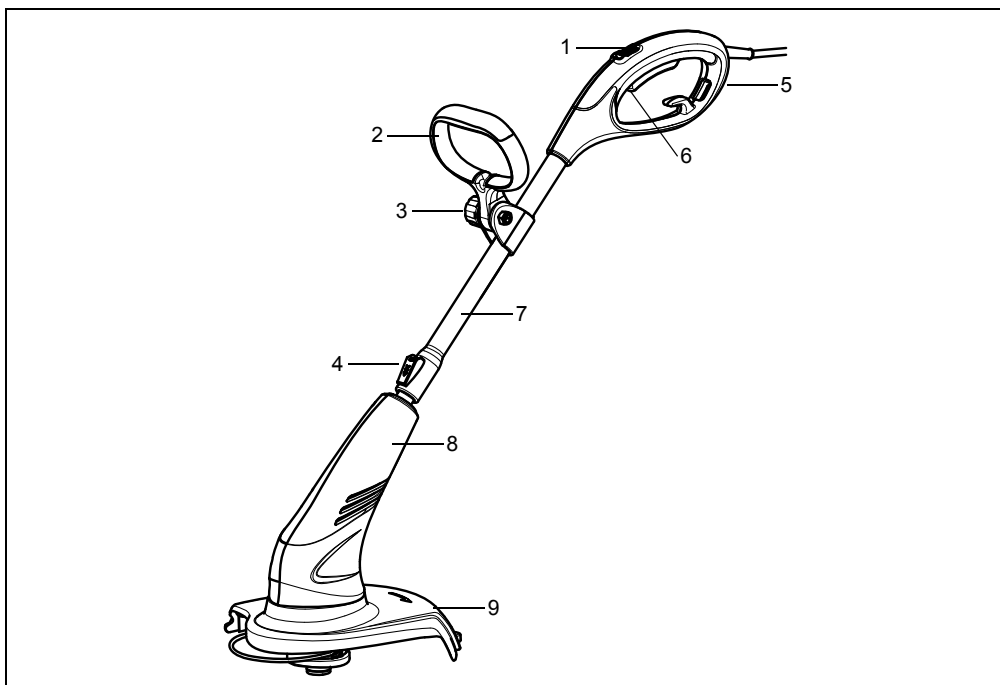


Trimer-kosilica

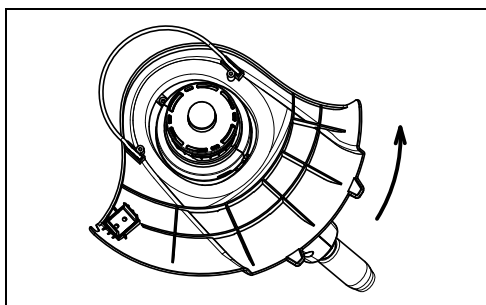
Originalno uputstvo

UR3000

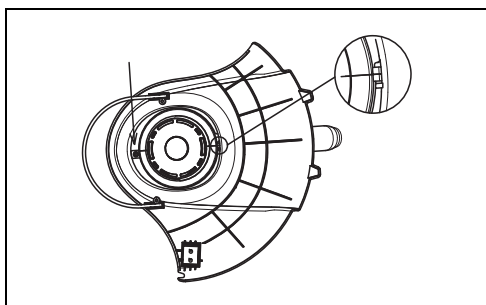




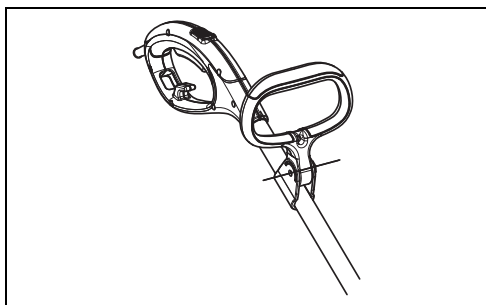
1



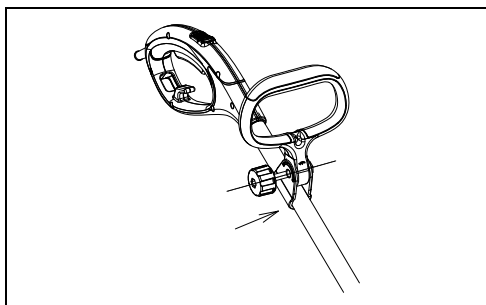
2



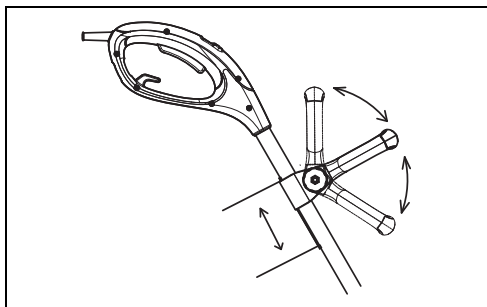
3



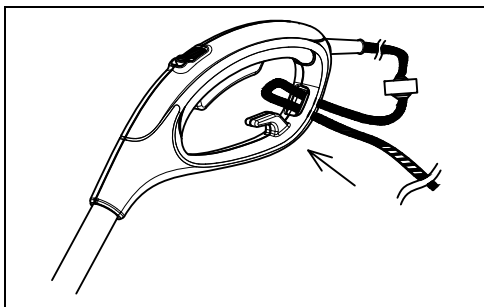
4



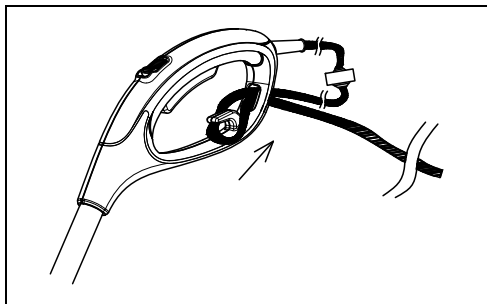
5



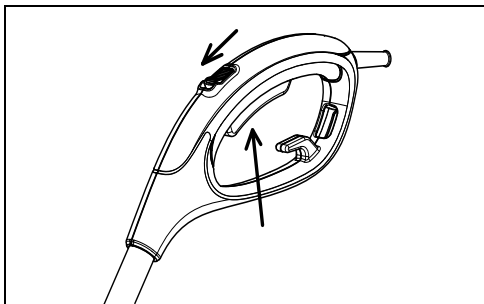
6



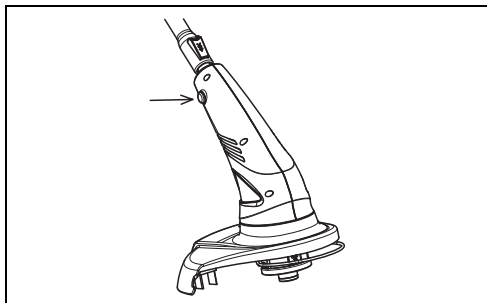
7



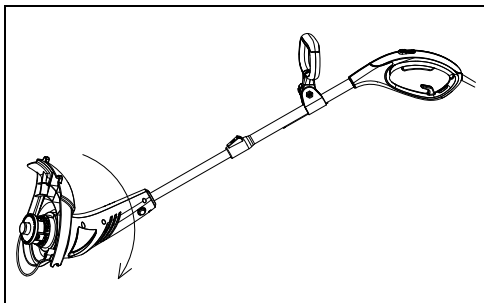
8



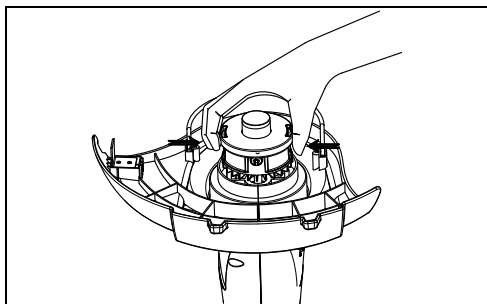
9



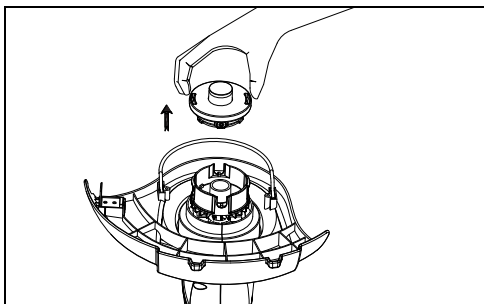
10



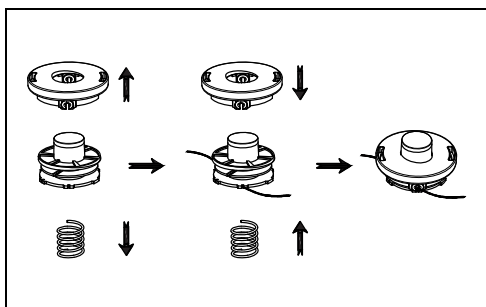
11



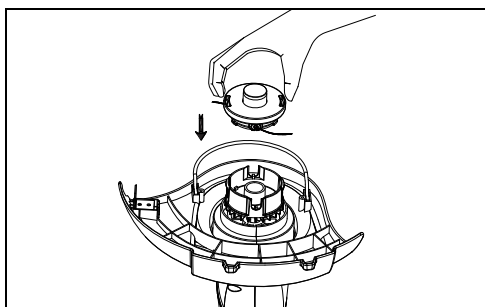
12



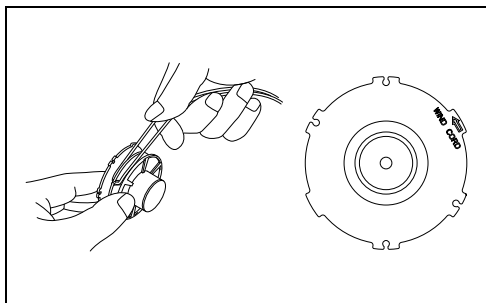
13



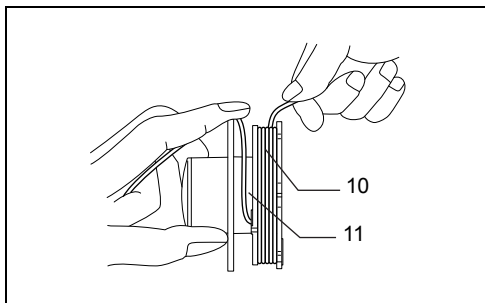
14



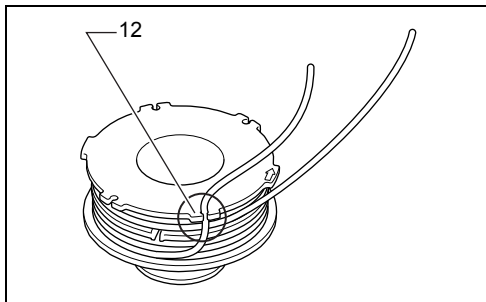
15



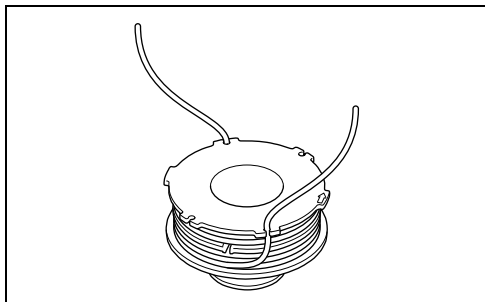
16



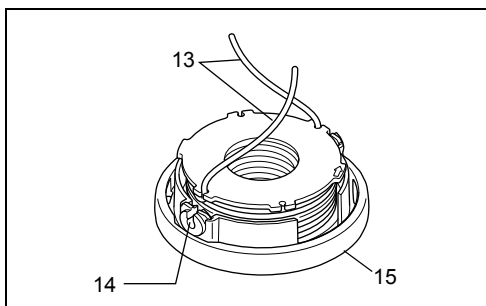
17



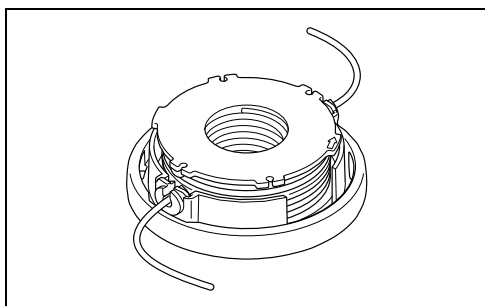
18



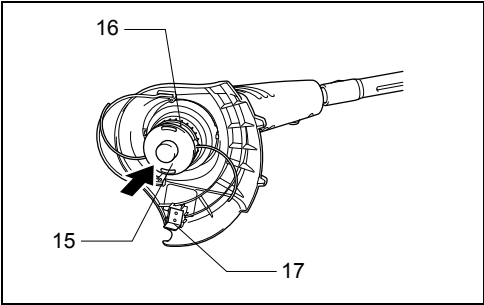
19



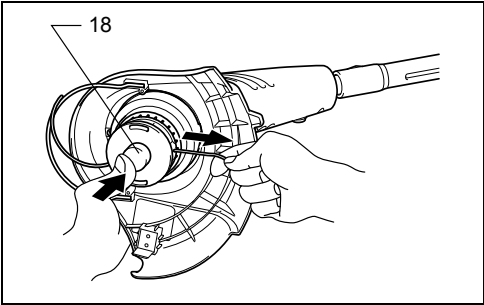
20



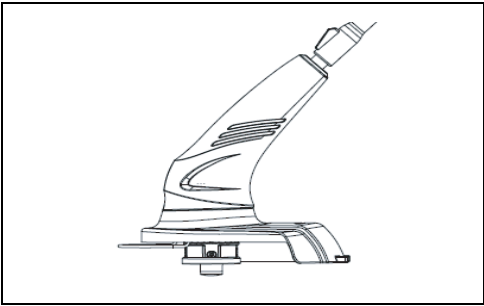
21



22



23



24

SRPSKI (Originalno uputstvo)

Čestitamo vam što ste izabrali naše proizvode. Uvereni smo da ćete biti zadovoljni visokim kvalitetom naše mašine kao i da će vas dugo i dobro služiti.

Pre nego što započnete sa upotrebom mašine pažljivo pročitajte ovo uputstvo, koje je zamišljeno sa namerom da vam pruži sve neophodne informacije o pravilnoj upotrebi u skladu sa osnovnim bezbednosnim zahtevima.



SIMBOLI

Moguće je da su neki od sledećih simbola upotrebljeni na vašem alatu, molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje, pravilno tumačenje ovih simbola omogućićiće vam da alat koristite sigurnije i efikasnije.

SIMBOLI	NAZIV	OBJAŠNENJE
	CE oznaka	Proizvod odgovara zahtevima i propisima Evropske zajednice (sada Evropska unija).
	Konstrukcija klase II	Dvostruko izolovana konstrukcija.
	WEEE OZNAKA	PAŽNJA: Neupotrebljivi električni alati ne spadaju u otpad domaćinstva. Oni moraju da budu odneti u komunalni sabirni centar za odlaganje u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.
	Pročitajte uputstvo za korišćenje	Pre upotrebe korisnik mora da pročita i razume uputstvo za korišćenje kako bi smanjio rizik od telesnih povreda.
	Električni udar!	Isključite utikač za struju ako je kabl oštećen ili zapetljan.
	Nemojte izlagati kiši	Nemojte da ostavljate alat izložen na otvorenom prostoru ili kiši.
	Nosite zaštitu za oči	Nosite zaštitu za oči kako biste smanjili rizik po oči!
	Oznaka nivoa buke	Buka koju proizvodi alat ne premašuje 96 dB.
	UDALJITE SVE DRUGE OSOBE IZ PODRUČJA KOJE KOSITE!	UDALJITE SVE DRUGE OSOBE IZ PODRUČJA KOJE KOSITE!

1. VAŽNO BEZBEDNOSNO UPUTSTVO

Cilj pravila bezbednosti je da vam skrene pažnju na moguće opasnosti. Bezbednosni simboli i njihova objašnjenja zahtevaju vašu punu pažnju i razumevanje. Sama bezbednosna upozorenja ne uklanjaju opasnost. Čak i kada poštujete bezbednosna uputstva i upozorenja uvek koristite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što je štitnik.



BEZBEDNOSNI SIMBOL ZA OPREZ:

Ukazuje na oprez ili upozorenje i može da se koristi zajedno sa drugim simbolima ili slikama.



UPOZORENJE: Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme.



UPOZORENJE: Nepridržavanjem bezbednosnog upozorenja možete sebi ili drugima da nanese ozbiljne povrede. Uvek se pridržavajte bezbednosnih mera predostrožnosti kako biste umanjili rizik od požara, strujnog udara i povreda. Sačuvajte korisnički priručnik i često ga konsultujte kako biste nastavili sa bezbednim radom, odnosno kako biste drugima koji koriste ovaj alat dali uputstva.



UPOZORENJE: Nikada nemojte da koristite vašu trimer-kosilicu bez pravilno postavljenog štitnika. Ako se

ne pridržavate ovog bezbednosnog upozorenja možete sebi ili drugima da nanese ozbiljne povrede.



UPOZORENJE: Ova mašina stvara elektromagnetno polje tokom rada. U nekim okolnostima ovo polje može da ometa rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implanta. Da bi se smanjio rizik od ozbiljne ili fatalne povrede, preporučujemo da osobe sa medicinskim implantima konsultuju lekara i proizvođača medicinskog implanta pre rada na mašini.



UPOZORENJE: Rukovanje bilo kojim alatom može da dovede do ozbiljne povrede oka stranim predmetima i gubitka vida. Pre nego što počnete da radite električnim alatom uvek stavite zaštitnu masku ili zaštitne naočare sa bočnim štitnicima, a po potrebi i štitnik za celo lice. Preporučuje se upotreba zaštitne maske sa širokim viziorom ako nosite naočare, odnosno upotreba standardnih zaštitnih naočara sa bočnim štitnicima.

1. Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili u radu uređajem ne upućuje osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
2. Ne ostavljajte decu bez nadzora kako biste se bili sigurni da se neće igrati uređajem.
3. Pažljivo pročitajte uputstva.
4. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme.
5. Pre upotrebe proverite da li na napajanju i produžnom kablju postoje znakovi oštećenja ili starenja.
6. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga isključite iz napajanja električnom energijom. **NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM.**
7. Nemojte da koristite trimer-kosilicu (ugaoni trimer) ako je kabl oštećen ili pohaban.
8. Upozorenje: Nakon isključivanja motora delovi za sečenje nastavljaju da se obrću.
9. Udaljite produžni kabl od delova za sečenje.
10. Nosite zaštitne naočare ili masku.

11. Nikada nemojte da dozvolite deci niti ljudima koji nisu upoznati sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
12. Prestanite da koristite mašinu kada se u blizini nalaze ljudi, a posebno deca, ili kućni ljubimci.
13. Mašinu koristite isključivo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
14. Pre upotrebe mašine i nakon bilo kog udarca proverite da li postoje znakovi habanja ili oštećenja i izvršite popravku ako je neophodno.
15. Nikada nemojte da koristite mašinu sa oštećenim štitnicima ili bez postavljenih štitnika.
16. Uvek držite ruke i stopala daleko od delova za sečenje, a naročito kada pokrećete motor.
17. Čuvajte se povreda izazvanih uređajima za sečenje monožilne niti na predviđenu dužinu. Nakon izvlačenja nove niti za sečenje, a pre uključivanja, mašinu uvek vratite u normalan radni položaj.
18. Nikada nemojte da podešavate metalne delove za sečenje.
19. Nikada nemojte da koristite rezervne delove ili prateću opremu koju nije isporučio ili preporučio proizvođač.
20. Isključite mašinu iz napajanja električnom energijom pre provere, čišćenja ili rada na mašini, kao i kada nije u upotrebi.
21. Uvek proverite da se u otvorima za ventilaciju nisu zadržali ostaci trave.
22. Kada se kao oznake na mašini koriste piktogrami simbola, njihove funkcije treba da budu objašnjene.
23. Uvek isključite trimer iz napajanja električnom energijom ako ćete ga ostaviti bez nadzora.
24. Kada nije u upotrebi, mašinu uskladištite van domašaja dece.
25. Trimer-kosilice na električni pogon treba da popravljaju samo ovlašćeni servisni centar.
26. U vezi sa popravkom ili podešavanjem, koje nije opisano u ovom uputstvu, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
27. Koristite isključivo rezervne delove i prateću opremu preporučenu od strane proizvođača.



Kao posledica politike stalnog unapređenja proizvoda kompanije Makita karakteristike i specifikacije proizvoda mogu da budu izmenjene bez prethodne najave.

2. OPŠTI PREGLED (Slika 1)

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| 1. Dugme sigurnosne kočnice | 6. Okidni prekidač |
| 2. Dodatna ručica | 7. Cev |
| 3. Glava zavrtnja za stezanje | 8. Kućište motora |
| 4. Dugme za podešavanje | 9. Štitnik |
| 5. Glavna ručica | |

Prateća oprema:

- Remen
- Zaštitne naočare

3. SPECIFIKACIJE

Model	UR3000
Nominalni napon:	230 - 240 V~
Nominalna frekvencija:	50 - 60 Hz
Nominalna snaga:	450 W
Brzina bez opterećenja:	9.000 min ⁻¹
Širina reza:	300 mm
Dimenzije niti:	Φ1,65 mm
Nivo zvučnog pritiska u položaju operatera:	75,1 dB (A) K=3 dB (A)
Garantovani nivo jačine zvuka:	96 dB (A)
Vibriranje:	2,73 m/s ² K=1,5 m/s ²
Veličina (D/Š/V):	1.016 - 1.256 / 301 / 262 mm
Neto teina:	2,6 kg

4. UPUTSTVO ZA SKLAPANJE

Neki delovi trimera-kosilice nisu sklopjeni pre isporuke. Da biste ih sklopili postupite na sledeći način:

4-1 Sklapanje štitnika

Pričvršćivanje štitnika na kućište motora. (Slika 2 i 3)

1. Postavite štitnik na kućište motora.
2. Obrnite štitnik u pravilan položaj.
3. Pričvrstite zavrtnjem štitnik na kućište motora.



UPOZORENJE: Čuvajte se povreda izazvanih oštrom postavljenom na štitnik, koja služi za odsecanje monožilne niti na predviđenu dužinu. Nakon izvlačenja nove niti za sečenje, a pre uključivanja, mašinu uvek vratite u normalan radni položaj.



UPOZORENJE: Nikada nemojte da podešavate metalne delove za sečenje.



UPOZORENJE: Nikada nemojte da koristite trimera-kosilicu bez pravilno postavljenog štitnika. Ako se ne pridržavate ovog bezbednosnog upozorenja možete sebi ili drugima da nanese ozbiljne povrede.

4-2 Sklapanje dodatne ručice

1. Postavite dodatnu ručicu u držač. (Slika 4)
2. Ubacite zavrtnj kroz otvore na držaču i dodatnoj ručici i zavrtnite glavu za stezanje na zavrtnj, ali ne potpuno. (Slika 5)
3. Postavite glavu mašine na tlo, a zatim pomoću druge ručice podesite dodatnu ručicu u za vas udoban položaj: (Slika 6)
 - 3a. Pritisnite dugme za podešavanje i prema želji podesite dužinu cevi.
 - 3b. Obrnite dodatnu ručicu do ugla koji vam omogućava udoban rad.
4. Zavrtnite glavu za stezanje da biste učvrstili dodatnu ručicu.

5. POKRETANJE

Pre nego što pokrenete trimera-kosilicu pričvrstite produžni kabl koristeći otvor na glavnoj ručici. (Slika 7 i 8)

Čvrsto držite trimera-kosilicu i nemojte da dozvolite da ona dodiruje travu, koju treba kositi, potisnite dugme sigurnosne kočnice, a zatim pritisnite okidni prekidač na gore i držite ga.

Da biste isključili trimera-kosilicu otpustite okidni prekidač. (Slika 9)



UPOZORENJE: Isključite motor samo kada su ruke i stopala dovoljno daleko od sredstava za sečenje.

6. PRIMENA TRIMER-KOSILICE KAO OVIČAČ

Za ovičavanje kolovoza i staza prebacite trimera-kosilicu iz režima trimera-kosilice u režim za ovičavanje na sledeći način:

1. Jednom rukom držite cev trimera-kosilice, a drugom rukom pritisnite dugme za obrtanje. (Slika 10)
2. Obrnite cev za 180° sve dok se ne zabravi u režimu za ovičavanje. (Slika 11)



UPOZORENJE: Da biste sprečili slučajno pokretanje, koje može da izazove ozbiljne telesne povrede, uvek isključite kabl za napajanje električnom energijom pre nego što započnete obrtanje osovine.

7. ZAMENA PATRONE SA NITI ZA SEČENJE

Vaša trimera-kosilica isporučuje se sa jednokratnom patronom niti za sečenje, koja vas rešava problematičnog premotavanja niti za sečenje.

Da biste zamenili praznu patronu niti za sečenje postupite na sledeći način:

1. Pritisnite obe zaporke na držaču kalem i povucite ga uvis izvan čašice (Slika 12), a zatim izvadite prazan kalem. (Slika 13)

2. Izvadite oprugu i poklopac iz praznog kalema i ubacite ih u novi kalem, a zatim provucite dve niti za sečenje kroz okca na poklopcu. **(Slika 14)**
3. Ubacite novi kalem u držač kalema, a zatim pritisnite poklopac nadole sve dok se ne zabravi pomoću zaporki. **(Slika 15)**

8. DOPUNJAVANJE NITI ZA SEČENJE

Da biste dopunili nit za sečenje:

1. Isključite mašinu iz napajanja električnom energijom.
2. Uklonite prazan kalem. **(Slike 12 i 13)**
3. Odsecite deo nove niti za sečenje, čija je dužina manja od 8 m, i savite ga na polovini.
4. Sredinu nove niti za sečenje postavite u žleb, koji se nalazi na sredini kalema između 2 kanala namenjenih za nit za sečenje. Strelica na kalemu pokazuje smer namotavanja niti za sečenje. **(Slika 16)**
5. Namotajte nit za sečenje oko dela A **(10)** tako da bude uredno složena. Vodite računa da nit namotavate čvrsto i ravnomerno tako da površina niti za sečenje ne bude neravna. **(Slika 17)**
6. Namotajte dalje nit za sečenje, ali poslednjih približno 100 mm privremeno provucite kroz držač niti **(12)**, koji se nalazi sa strane kalema. **(Slika 18)**
7. Na isti način namotajte i nit za sečenje u delu B **(11)**, a kraj ostavite privremeno provučen kroz držač niti. **(Slike 17 i 19)**
8. Postavite kalem na poklopac tako da se položi u kojima je nit **(13)** privremeno pričvršćena podudaraju sa žljebovima **(14)** na stranama poklopca **(15)**. **(Slika 20)**
9. Oslobodite krajeve niti za sečenje iz položaja za privremeno pričvršćivanje i postavite ih u žljebove na stranama poklopca. **(Slika 21)**

 **UPOZORENJE:** Proverite da li je poklopac ispravno pričvršćen za držač poklopca. Ako poklopac nije ispravno pričvršćen može da dođe do izletanja komponenti, što može da izazove ozbiljne telesne povrede.

10. Proverite da li je opruga ispravno postavljena. Potisnite poklopac **(15)** u držač kalema **(16)**. Proverite da li su zaporce potpuno zahvatile poklopac. **(Slike 14, 15 i 22)**
11. Pritisnite dugme kalema **(18)** i povucite jedan kraj niti za sečenje. Proverite da li se nit izvlači. **(Slike 22 i 23)**
12. Konačno, povucite drugi kraj niti bez pritiskanja dugmeta kalema. Proverite da li se nit izvlači.

9. IZVLAČENJE NITI ZA SEČENJE

Kratke ili pohabane niti imaju smanjeni učinak pri sečenju. Da biste poboljšali njihov rad u prethodno opisanom okolnostima blago dugmetom kalema dodirnite tlo dok trimer-kosilica radi punom brzinom. Ovo će obezbediti automatsko izvlačenje niti za sečenje. Oštrica za odsecanje niti **(17)** za sečenje, koja se nalazi ispod štitnika, automatski će tokom rada skratiti nit za sečenje na tačnu dužinu. **(Slike 22 i 24)**



NAPOMENA: Udarci u čvrste ili abrazivne objekte, kao što su ograde, beton ili kamenje, skriveni visokom travom, mogu da izazovu pucanje niti za sečenje. Ako nit za sečenje pukne, postupite u skladu sa procedurom za izvlačenje niti.

10. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pokrenite trimer-kosilicu pre nego što priđete travi koju želite da kosite.

Kosite travu pomerajući trimer-kosilicu zdesna nalevo i prelazite polako držeći trimer-kosilicu pod uglom od približno 30°. Visoku travu treba da sečete u slojevima uvek polazeći od vrha. Otkosi treba da budu kratki. Nemojte da kosite mokru ili vlažnu travu.

Potrudite da nit ne pohabate brzo udarajući u čvrste objekte (kamen, zidovi, ograde itd.). Koristite ivicu štitnika kako biste trimer-kosilicu držali na pravilnom rastojanju.



UPOZORENJE: Nemojte prejako da pritiskate ili udarate odbojnu glavu trimer-kosilice o tlo da biste omogućili izvlačenje niti za košenje. Ako nit za sečenje ne bude izvučen nakon dodira odbojne glave trimer-kosilice sa tlom, a tokom rada trimer-kosilice, onda je nit za sečenje u patroni zapletena ili je pukla ili je više nema. **NAPOMENA:** Prejak pritisak ili udar odbojne glavu trimer-kosilice o tlo sa ciljem da se omogući izvlačenje niti za košenje može da ošteti odbojnu glavu.



UPOZORENJE: Glava za sečenje nastavlja da se obrće još nekoliko sekundi nakon isključivanja motora.

11. PRODUŽNI KABLOVI

Trebalo bi da koristite samo produžne kablove za upotrebu na otvorenom prostoru, za opšte namene sa PVC izolacijom ili one sa fleksibilnim, izdržljivim omotačem, sa površinom poprečnog preseka ne manjom od 0,75 mm².

Pre upotrebe proverite da li na napajanje i produžnim kablovima postoje znakovi oštećenja ili habanja, te ih u tom slučaju isključite. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga isključite iz napajanja električnom energijom. **NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA ELEKTRIČNOM ENERGIJOM.** Nemojte da koristite uređaj ako je kabl oštećen ili pohaban. Udaljite produžni kabl od elemenata za sečenje.



UPOZORENJE: Uvek proverite da se u otvorima za ventilaciju nisu zadržali ostaci trave.

12. ODRŽAVANJE

1. Nakon upotrebe isključite mašinu iz napajanja električnom energijom i proverite da li postoje oštećenja.
2. Kada nije u upotrebi, mašinu uskladištite van domašaja dece.
3. Trimer-kosilice na električni pogon treba da popravlja samo ovlašćeni servisni centar.

4. U vezi sa popravkom ili podešavanjem, koje nije opisano u ovom uputstvu, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
5. Koristite isključivo rezervne delove i prateću opremu preporučenu od strane proizvođača.

13. ODLAGANJE PRILAGOĐENO ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE



Na osnovu direktive Evropske Unije 2002/96/EC o otpadu električnih i elektronskih uređaja i njene primene u državnom zakonu, svi električni aparati moraju da se odvojeno sakupljaju i recikliraju na način prilagođen zaštiti životne sredine. Alternativno odlaganje:

Ako vlasnik električnog alata ne vrati alat proizvođaču, on je odgovoran za ispravno odlaganje na za to određenom mestu na kome se uređaj priprema za recikliranje u skladu sa državnim zakonima i propisima o recikliranju. Ovim nisu obuhvaćeni prateći uređaji i alati bez električnih ili elektronskih komponenti.

EC Deklaracija o usklađenosti

Korporacija Makita, kao odgovorni proizvođač, izjavljuje da sledeće Makita mašina(e):

Namena mašine: Trimer-kosilica

Model br./tip: UR3000

Specifikacije: pogledajte tabelu „SPECIFIKACIJE“.

su iz serijske proizvodnje i

usklađene su sa sledećim evropskim direktivama:

2000/14/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC

Takođe su proizvedeni u skladu sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima:

EN55014, EN60335, EN61000, EN62233

Tehničku dokumentaciju održava naš zvanični

predstavnik u Evropi, a to je:

Makita International Europe Ltd.

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Engleska

Procedura procene usklađenosti koju zahteva Odredba

2000/14/EC bila je u skladu sa aneksom VIII.

Ovlašćeno telo:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München

Identifikacioni broj: 0036

Izmereni nivo jačine zvuka: 92,7 dB (A)

Garantovani nivo jačine zvuka: 96 dB (A)

17. 12. 2010.

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

UR3000-24L-0511

ALA